

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

της 21ης Δεκεμβρίου 2006

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας και των εθνικών κεντρικών τραπεζών των κρατών μελών εκτός ζώνης ευρώ που τροποποιεί τη συμφωνία της 16ης Μαρτίου 2006 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας και των εθνικών κεντρικών τραπεζών των κρατών μελών εκτός ζώνης ευρώ για τη θέσπιση των λειτουργικών διαδικασιών του μηχανισμού συναλλαγματικών ισοτιμιών κατά το τρίτο στάδιο της οικονομικής και νομισματικής ένωσης

(2007/C 14/03)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ (ΕΦΕΞΗΣ «ΕΚΤ») ΚΑΙ ΟΙ ΕΘΝΙΚΕΣ ΚΕΝΤΡΙΚΕΣ ΤΡΑΠΕΖΕΣ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΕΚΤΟΣ ΖΩΝΗΣ ΕΥΡΩ (ΕΦΕΞΗΣ «ΕΘΝΚΤ ΕΚΤΟΣ ΖΩΝΗΣ ΕΥΡΩ» ΚΑΙ «ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΕΚΤΟΣ ΖΩΝΗΣ ΕΥΡΩ» ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΑ),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με το ψήφισμα της 16ης Ιουνίου 1997 (εφεξής «ψήφισμα») το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφώνησε να θεσπίσει μηχανισμό συναλλαγματικών ισοτιμιών (εφεξής «ΜΣΙ ΙΙ») κατά την έναρξη του τρίτου σταδίου της οικονομικής και νομισματικής ένωσης, την 1η Ιανουαρίου 1999.
- (2) Σύμφωνα με τα οριζόμενα στο ψήφισμα, ο ΜΣΙ ΙΙ έχει σχεδιαστεί με σκοπό να βοηθήσει ώστε τα κράτη μέλη εκτός ζώνης ευρώ που συμμετέχουν στον ΜΣΙ ΙΙ να ακολουθούν πολιτική σταθερότητας και να ενισχύουν τη σύγκλιση, επικουρώντας τα έτσι στις προσπάθειές τους να υιοθετήσουν το ευρώ.
- (3) Η Σλοβενία, ως κράτος μέλος με παρέκκλιση, συμμετέχει στον ΜΣΙ ΙΙ από τις 28 Ιουνίου 2004 και η Banka Slovenije αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας της 16ης Μαρτίου 2006 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας και των εθνικών κεντρικών τραπεζών των κρατών μελών εκτός ζώνης ευρώ για τη θέσπιση των λειτουργικών διαδικασιών του μηχανισμού συναλλαγματικών ισοτιμιών κατά το τρίτο στάδιο της οικονομικής και νομισματικής ένωσης⁽¹⁾ (εφεξής «συμφωνία των κεντρικών τραπεζών για τον ΜΣΙ ΙΙ»).
- (4) Το άρθρο 1 της απόφασης 2006/495/ΕΚ του Συμβουλίου, της 11ης Ιουλίου 2006, σύμφωνα με το άρθρο 122 παράγραφος 2 της συνθήκης για την υιοθέτηση του ενιαίου νομίσματος από τη Σλοβενία από την 1η Ιανουαρίου 2007⁽²⁾, προβλέπει ότι η παρέκκλιση υπέρ της Σλοβενίας, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 4 της πράξης προσχώρησης του 2003⁽³⁾, καταργείται με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 2007. Η Banka Slovenije δεν θα πρέπει συνεπώς να αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας των κεντρικών τραπεζών για τον ΜΣΙ ΙΙ από την παραπάνω ημερομηνία και,

επομένως, η συμφωνία των κεντρικών τραπεζών για τον ΜΣΙ ΙΙ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

- (5) Λαμβανομένης υπόψη της προσχώρησης της Ρουμανίας και της Βουλγαρίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, οι οικείες εθνικές κεντρικές τράπεζες (ΕΘΝΚΤ) πρόκειται να ενταχθούν στο Ευρωπαϊκό Σύστημα Κεντρικών Τραπεζών την 1η Ιανουαρίου 2007. Συνεπώς, η συμφωνία των κεντρικών τραπεζών για τον ΜΣΙ ΙΙ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Τροποποίηση της συμφωνίας των κεντρικών τραπεζών για τον ΜΣΙ ΙΙ ενόψει της κατάργησης της παρέκκλισης της Σλοβενίας

Η Banka Slovenije παύει να αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας των κεντρικών τραπεζών για τον ΜΣΙ ΙΙ από την 1η Ιανουαρίου 2007.

Άρθρο 2

Τροποποιήσεις της συμφωνίας των κεντρικών τραπεζών για τον ΜΣΙ ΙΙ ενόψει της προσχώρησης της Ρουμανίας και της Βουλγαρίας

Η Bulgarian National Bank και η Banca Națională a României καθίστανται συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας των κεντρικών τραπεζών για τον ΜΣΙ ΙΙ από την 1η Ιανουαρίου 2007.

Άρθρο 3

Αντικατάσταση του παραρτήματος ΙΙ της συμφωνίας των κεντρικών τραπεζών για τον ΜΣΙ ΙΙ

Το παράρτημα ΙΙ της συμφωνίας των κεντρικών τραπεζών για τον ΜΣΙ ΙΙ αντικαθίσταται από το κείμενο που παρατίθεται στο παράρτημα της παρούσας συμφωνίας.

⁽¹⁾ ΕΕ C 73 της 25.3.2006, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 195 της 15.7.2006, σ. 25.

⁽³⁾ ΕΕ L 236 της 23.9.2003, σ. 33.

Άρθρο 4

Τελικές διατάξεις

- 4.1 Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την 1 Ιανουαρίου 2007.
- 4.2 Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται στην αγγλική γλώσσα και υπογράφεται δεόντως από τα συμβαλλόμενα μέρη. Το πρωτότυπο κείμενο της συμφωνίας παραμένει στην ΕΚΤ, η οποία αποστέλλει κυρωμένο αντίγραφο της σε κάθε ΕθνΚΤ εντός και εκτός ζώνης ευρώ. Η συμφωνία μεταφράζεται σε όλες τις λοιπές επίσημες κοινοτικές γλώσσες και δημοσιεύεται στη σειρά C της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Φρανκφούρτη, 21 Δεκεμβρίου 2006.

Για την
Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα

Για την
Magyar Nemzeti Bank

Για την
Bulgarian National Bank

Για την
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta

Για την
Česká národní banka

Για την
Narodowy Bank Polski

Για την
Danmarks Nationalbank

Για την
Banca Națională a României

Για την
Eesti Pank

Για την
Banka Slovenije

Για την
Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου

Για την
Národná banka Slovenska

Για την
Latvijas Banka

Για την
Sveriges Riksbank

Για την
Lietuvos bankas

Για την
Bank of England

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΝΩΤΑΤΑ ΟΡΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΗΝ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΒΡΑΧΥΠΡΟΘΕΣΜΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΗ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΑ ΑΡΘΡΑ 8, 10 ΚΑΙ 11 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΩΝ ΚΕΝΤΡΙΚΩΝ ΤΡΑΠΕΖΩΝ

Τα οποία ισχύουν από 1ης Ιανουαρίου 2007

(σε εκατομμύρια ευρώ)

Κεντρικές τράπεζες — συμβαλλόμενοι της παρούσας συμφωνίας	Ανώτατα όρια (1)
Bulgarian National Bank	490
Ceská národní banka	640
Danmarks Nationalbank	670
Eesti Pank	300
Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου	280
Latvijas Banka	330
Lietuvos bankas	370
Magyar Nemzeti Bank	620
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	270
Narodowy Bank Polski	1 610
Banca Națională a României	950
Národná banka Slovenska	440
Sveriges Riksbank	900
Bank of England	4 130
Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα	ουδέν

(1) Τα ποσά που αναφέρονται είναι υποθετικά ποσά για τις κεντρικές τράπεζες οι οποίες δεν συμμετέχουν στον ΜΣΙ II.

Εθνική ζώνης ευρώ	Ανώτατα όρια
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	ουδέν
Deutsche Bundesbank	ουδέν
Τράπεζα της Ελλάδος	ουδέν
Banco de España	ουδέν
Banque de France	ουδέν
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	ουδέν
Banca d'Italia	ουδέν
Banque centrale du Luxembourg	ουδέν
De Nederlandsche Bank	ουδέν
Oesterreichische Nationalbank	ουδέν
Banco de Portugal	ουδέν
Banka Slovenije	ουδέν
Suomen Pankki	ουδέν»